

# CB 511/ CB 651

NÁVOD K POUŽITÍ

Překlad originálního návodu



**NORTON**  
SAINT-GOBAIN®

**clipper®**



Níže podepsaný výrobce:

**SAINT – GOBAIN ABRASIVES S.A.**  
**190, BD. J. F. KENNEDY**  
**L-4930 BASCHARAGE**

Prohlašuje, že tento produkt:

Pásová pila (kód)

**CB 651 230V**

**70184602676**

**CB 511 230V**

**70184694702**

splňuje požadavky těchto směrnic:

- „**STROJNÍ ZAŘÍZENÍ**“ 2006/42/ES
- „**NÍZKÉ NAPĚTÍ**“ 2014/35/ES
- „**ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA**“ 2014/35/ES
- „**HLUK**“ 2000/14/ES

Platí pro stroje od výrobního čísla: **1801XXXXX**

Úložiště technických dokumentů:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, Lucembursko.

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud bude tento výrobek bez souhlasu změněn nebo upraven.

Bascharage, Lucembursko, 21.11.2017:

Olivier Plenert, jednatel.

# CB 511 / CB 651: NÁVOD K POUŽITÍ

## OBSAH

1 - ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	4
1.1 <i>Symbols</i> .....	4
1.2 <i>Výrobní štítek stroje</i> .....	6
1.3 <i>Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé provozní fáze</i> .....	6
1.4 <i>Bezpečnostní předpisy</i> .....	7
2 - POPIS STROJE.....	8
2.1 <i>Stručný popis</i> .....	8
2.2 <i>Účel použití</i> .....	8
2.3 <i>Provedení</i> .....	8
2.4 <i>Technické údaje</i> .....	10
2.5 <i>Prohlášení o vibracích</i> .....	12
2.6 <i>Prohlášení o emisích hluku</i> .....	13
3 - MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU .....	14
3.1 <i>Uvedení do provozu</i> .....	14
3.2 <i>Montáž nástroje</i> .....	15
3.3 <i>Elektrická přípojení</i> .....	15
3.4 <i>Uvedení do provozu a zastavení</i> .....	15
4 - PŘEPRAVA .....	16
4.1 <i>Bezpečnost</i> .....	16
4.2 <i>Zvedání</i> .....	16
4.3 <i>Malé pohyby</i> .....	16
4.4 <i>Skladování</i> .....	17
5 - OBSLUHA STROJE .....	18
5.1 <i>Umístění stroje</i> .....	18
5.2 <i>Osvětlení</i> .....	18
5.3 <i>Uvedení do provozu a zastavení</i> .....	19
5.4 <i>Postup pro řezání GASBETONU</i> .....	23
5.5 <i>Provozní požadavky</i> .....	25
5.6 <i>Bezpečnostní zařízení pro práci v uzavřených prostorech</i> .....	25
5.7 <i>Úhel pro úhlové řezy (obr. 11)</i> .....	26
6 - ÚDRŽBA.....	27
6.1 <i>Nastavení a výměna pásu</i> .....	27
6.2 <i>Nastavení pásu</i> .....	28
6.3 <i>Kryt pásu</i> .....	28
6.4 <i>Čištění a mazání</i> .....	29
6.5 <i>Kontrola bezpečnostních zařízení</i> .....	29
7 - MOTOR .....	31
7.1 <i>Elektromotor</i> .....	31
7.2 <i>Jednofázové schéma zapojení 230V</i> .....	31
8 - ZÁVADY: PŘÍČINY A ODSTRANĚNÍ .....	32
8.1 <i>Postupy pro vyhledávání závad</i> .....	32
8.2 <i>Průvodce odstraňováním problémů</i> .....	32
8.3 <i>Záruka</i> .....	32
8.4 <i>Zákaznický servis</i> .....	32

## 1 - ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### POPIS PRODUKTU:

Stroj CB 511 /CB 651 je určen výhradně pro řezání pórobetonových prvků a podobných materiálů s použitím pásu NORTON, a to především na staveništi.

Použití výrobku jiným způsobem než podle pokynů výrobce bude považováno za porušení předpisů. Výrobce neručí za škody, ke kterým tímto dojde. Veškeré riziko nese výhradně uživatel. Dodržování návodu k použití a plnění kontrolních a servisních požadavků bude také považováno za součást použití v souladu s předpisy.

### POZOR:

Pro bezpečnost kupujícího a jeho zaměstnanců, kteří mohou stroj používat, doporučujeme, abyste si před uvedením stroje do provozu pečlivě přečetli pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.



### POZOR:

Se strojem mohou pracovat pouze osoby, které mohou spolehlivě vykonávat svou činnost. Obsluha stroje musí zajistit, aby byly neoprávněné osoby udržovány v dostatečné vzdálenosti od stroje.

### 1.1 Symboly

Štítky a popisky použité na stroji nesmějí být odstraněny a musí být udržovány v dobrém stavu, aby byla zajištěna jejich dobrá čitelnost. V případě poškození se musí vyměnit.



### NEBEZPEČÍ! Informace

Před použitím stroje je nutné si přečíst celý návod k obsluze a porozumět jeho obsahu! Všechny pohyblivé části představují nebezpečí pro obsluhu.



### OBEČNÉ NEBEZPEČÍ!

Stroj je označen tímto piktogramem u všech součástí, které jsou pro obsluhu nebezpečné.



### POZOR!

Stroje nesmí používat osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo které nemají dostatečný smysl pro svou bezpečnost.

**POVINNÉ!**

Při používání stroje je nutno používat ochranu sluchu.

**POVINNÉ!**

Při používání stroje je nutné používat ochrannou pracovní obuv, aby se zajistila ochrana proti pádu předmětu na nohu.

**POVINNÉ!**

Je nutné nosit pracovní rukavice pro ochranu před třískami.

**POVINNÉ!**

Při práci je nutno používat ochranné brýle nebo ochranný štít na ochranu před třískami.

**ZÁKAZ!**

Je-li stroj zapnutý, je zakázáno provádět jeho údržbu nebo úpravy.

**ZÁKAZ!**

Uživatelé nesmí při práci kouřit.

**POZOR! POD PROUDEM**

Zkontrolujte, zda je napětí správné, podle typového štítku motoru 230V.

**PRO STROJE S ELEKTROMOTOREM**

Zkontrolujte, zda se motor otáčí ve směru šipky.

**NEBEZPEČÍ!**

Rotující nástroj: dávejte pozor na ruce

**NEBEZPEČÍ!**

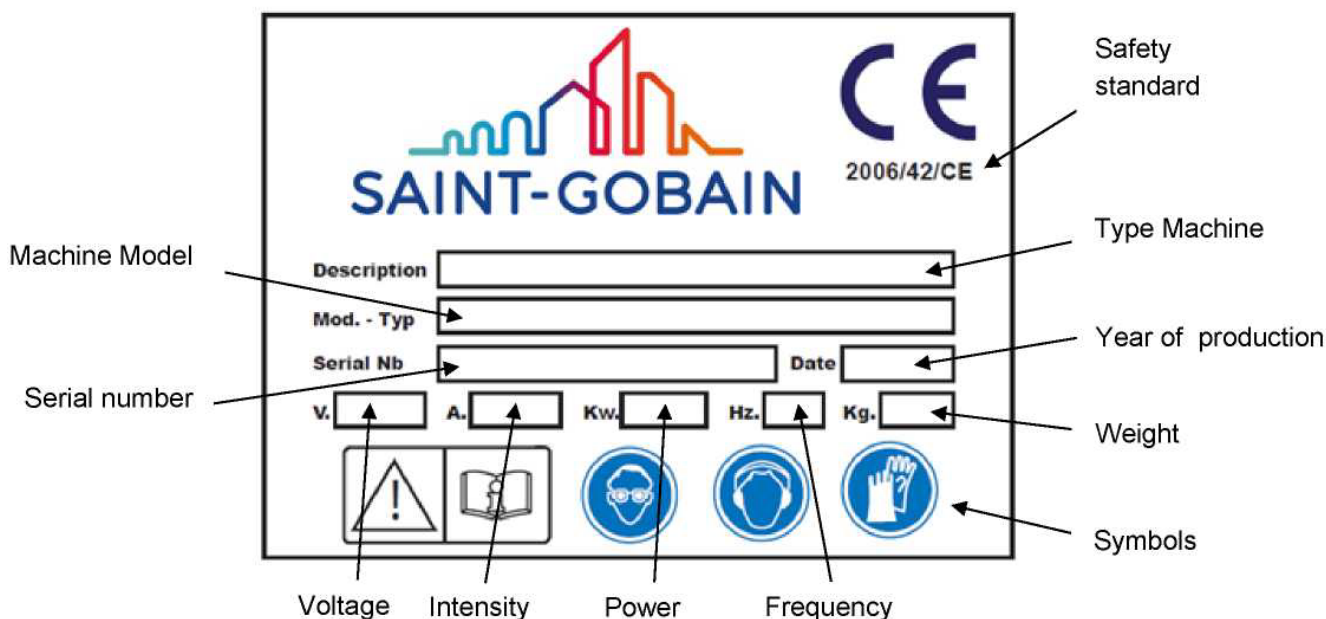
Pohyblivé mechanické části

**POZOR!**

Jeden pracovník obsluhy

## 1.2 Výrobní štítek stroje

Na tomto štítku umístěném na stroji naleznete tyto důležité údaje:



Machine Model	Model stroje
Serial number	Výrobní číslo
Voltage	Napětí
Intensity	Intenzita
Power	Napájení
Frequency	Frekvence
Safety standard	Bezpečnostní norma
Type Machine	Typ stroje
Year of production	Rok výroby
Weight	Hmotnost
Symbols	Symbyly

## 1.3 Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé provozní fáze

Stroj má zbytková rizika, která nemůže výrobce odstranit. Ochranné kryty nemohou zabránit přístupu k pásu při řezání, a to ani v případě, že jsou použity posunovací prvky nebo jiné bezpečnostní nástroje. Uživatelé stroje proto musí mít na paměti, že řezací stroje patří mezi nejnebezpečnější stroje.

Stroj musí být vždy používán s inteligencí a zdravým rozumem, přičemž musí být dodržena veškerá bezpečnostní opatření uvedená v této příručce.



### **POZOR!!! ZBYTKOVÁ RIZIKA**

U pásových pil je vždy možný přístup k ostří, i když je svislý kryt správně nastaven a upnut 5mm nad řezaným kusem. Pás je chráněn proti náhodnému kontaktu po celé své délce s výjimkou části, která je nezbytně nutná k provedení řezu.

**Proto je naprosto nezbytné:**

- Při řezání udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se pásu.
- Pro provedení řezu vždy používejte posunovací prvky.
- Pokud mají řezané kusy nepravidelný tvar, používejte speciální nástroje:  
(Např.: pro kusy, které nemají dobrou opěrnou plochu, vytvořte podpěry, ve kterých bude řezaný kus uložen).
- Na konci práce zcela sklopte kryt pásu.

Pokud pás praskne, i když je aktivován ovladač zastavení, horní setrvačnick se nezabrdí. Abyste se vyhnuli všem rizikům, vždy vyčkejte, až se setrvačnick zcela zastaví.

Vždy se doporučuje stroj řádně usadit na místo, aby se zvýšila jeho pevnost a odstranily se zbytečné a nežádoucí vibrace, i když je stroj sám o sobě tuhý a masivní a nabízí maximální pevnost a odolnost. Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti za škody způsobené nedbalostí.

**1.4 Bezpečnostní předpisy**

- 1) Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že je ve vedení dostatečná ochrana s jističem, svodičem a uzemňovacím vodičem.
- 2) Zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají skutečnému síťovému napětí a frekvenci.
- 3) Nepoužívejte nestandardní nebo vadné kabely, prodlužovací kabely nebo zástrčky.
- 4) Dbejte na to, aby práce byla vždy prováděna v bezpečných podmínkách.
- 5) Vždy začněte pracovat s pevně usazeným strojem.
- 6) Používejte ochranné rukavice, ochrannou obuv, pracovní ochranné brýle a osobní ochranné prostředky pro ochranu sluchu.
- 7) Nepoužívejte náradí v dešti ani ho nevystavujte působení deště.
- 8) Během práce správně umístěte kabely. Zajistěte dostatečnou vzdálenost od pracovního prostoru a dostatečnou délku, která bude umožňovat řádné provedení práce.
- 9) Při provádění údržby vždy zařízení odpojte od síťové přípojky.
- 10) Stroj smí používat pouze dospělí a kvalifikované osoby.
- 11) Při práci dodržujte pokyny uvedené na stroji.
- 12) Stroje, které vyrábíme, jsou dodávány se všemi požadovanými technickými a bezpečnostními opatřeními. Upozorňujeme proto zákazníky, aby důsledně dodržovali pokyny a standardy uvedené v této příručce.
- 13) Udržujte stroj v původním stavu a udržujte jeho certifikaci v platnosti používáním originálních náhradních dílů Saint-Gobain Abrasives.

**POZOR!**

Provozovatel nese výhradní odpovědnost za veškeré škody způsobené nevyhovujícím použitím stroje.

Stroj může být nebezpečný. Při nesprávném použití může dojít k vážným i smrtelným zraněním. Je naprosto nezbytné, aby všechny pracovní postupy byly prováděny jedním pracovníkem obsluhy a ne několika osobami.



Nepoužívejte stroj bez seznámením se s návodem k použití a pochopení jeho obsahu. Vše, co je popsáno v této příručce, se týká vaší bezpečnosti.

- Stroj smí používat pouze dospělí a kompetentní osoby (pro osoby, které stroj nikdy nepoužívaly, je

doporučeno školení).

- Pracovní postupy jsou bezpečné při dodržení následujících pokynů.
- Tato příručka musí být doručena provozovateli a řádně uchována.
- Odpovědnost nese vlastník stroje. Provozovatel stroje je také zodpovědný.
- Údržba musí být prováděna s vypnutým napájením a kvalifikovanými pracovníky.
- Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranné kryty!
- Vždy používejte ochrannou přilbu, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo ochranný štít, ochrannou obuv a pracovní rukavice. Při práci nenoste volné oděvy.

## 2 - POPIS STROJE

Veškeré úpravy, které by mohly vést ke změně původních vlastností stroje, smí provádět pouze společnost Saint-Gobain Abrasives, která potvrdí, že stroj je stále v souladu s bezpečnostními předpisy.

### 2.1 *Stručný popis*

Pásová pila je robustní a výkonný stroj umožňující přesné řezání velkého množství lehkých materiálů. Lze ji použít na staveništi, ale i v průmyslovém prostředí.

### 2.2 *Účel použití*

Stroj je určen pro lehký betonový řezaný poroton, gasbeton. Není určen pro žádné jiné použití.

### 2.3 *Provedení*

#### **Posuvný stůl (1)**

Umožňuje (v rámci rozměrových limitů) stabilní umístění materiálu, který se má řezat. Je přiváděn do kontaktu s pásem ručním zatlačením stolu během řezání.



Díky tomu může stroj používat pouze jedna osoba, která se postaví na stranu ovládání, aby mohla ovládat spouštění a zastavení stroje.

#### **Pás (2)**

CB511: Jedná se o pás s rozměry 27x3850mm umožňující řezání pórobetonových tvárnic a podobných materiálů.

CB651: Jedná se o pás s rozměry 34x4120mm umožňující řezání pórobetonových tvárnic a podobných materiálů.



**Konstrukce (3)** je zhotovena ze svařovaného ocelového plechu a nosný **rámeček (4)** je vyroben z ocelové trubky a ošetřen syntetickým emailovým nátěrem RAL 2004.

Použité materiály nejsou škodlivé pro obsluhu stroje ani pro životní prostředí.

Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem (5) umístěným na krytu (6), který při provozu stroje odpojí napájení.



### Kola (7)

Na stroji jsou dvě kola. Umožňují snadný pohyb stroje s pomocí rukojetí (8).

### POZOR:



System brzdění nožů není funkční, když je odpojen přívod proudu. Před prováděním jakýchkoli prací na stroji vždy počkejte, až se pás zcela zastaví.

Pokud se pás přetrhne, horní setrvačnick se nezabrzdí, i když je aktivováno nouzové zařízení. Před prováděním jakýchkoli prací na stroji vždy počkejte, až se horní setrvačnick zcela zastaví.

### Elektromotor

Motor o výkonu 1,85 kW.



## 2.4 Technické údaje

<b>kód CB.511</b>
Užitečný řez – výška 50 cm
Užitečný řez – šířka 42 cm
Užitečný řez – délka 66 cm
Posuvný stůl 71x106 cm
Průměr setrvačnicku: 440 mm
Pás Norton Clipper 27x3850 mm
Kola Ø200 mm
Hmotnost 203 Kg.
Jednofázový 230V 1,85 Kw



## VLASTNOSTI

<b>kód CB.651</b>
Užitečný řez - výška 64,5 cm
Užitečný řez - šířka 42 cm
Užitečný řez - délka 66 cm
Posuvný stůl 71x106 cm
Průměr setrvačnicku: 440 mm
Pás Norton Clipper 34x4120 mm
Kola Ø200 mm
Hmotnost 207 kg.
Jednofázový 230V 1,85 Kw



## 2.5 Prohlášení o vibracích

Deklarovaná hodnota vibrací podle EN 12096.

Stroj Model / kód	Naměřená hodnota vibrací v $m/s^2$	Nejistota K $m/s^2$	Použitý nástroj Model / kód
<b>CB 511 230V 70184694702</b>	<2,5	0,5	Originální pásová pila
<b>CB 651 230 V 70184602676</b>			

- Hodnota vibrací je nižší a nepřesahuje 2,5 m/s.
- Měření se provádějí na nových strojích. Skutečné hodnoty se mohou lišit v závislosti na místních podmínkách, a to podle:
  - zpracovávaných materiálů
  - opotřebením stroje
  - prováděné údržby
  - vhodného použitého nástroje
  - stavu nástroje
  - kvalifikace obsluhy
  - atd.
- Doba vystavení vibracím závisí na provádění práce (podle vhodnosti stroje / nástroje / opracovaného materiálu / obsluhy)

Při vyhodnocování rizik v důsledku vibrací působících na ruce a paže je třeba vzít v úvahu efektivní využití při jmenovitém výkonu stroje během celého pracovního dne; často se ukáže, že efektivní doba využití představuje přibližně 50% celkové délky práce. Je samozřejmě třeba zohlednit přestávky, přívod vody, přípravu práce, čas potřebný pro přesun stroje, instalaci kotouče...

## 2.6 Prohlášení o emisích hluku

Deklarovaná hodnota emisí hluku podle EN ISO 11201 a NF EN ISO 3744.

Stroj Model / kód	Hladina akustického tlaku $L_{Peq}$ EN ISO 11201	Nejistota K (Hladina akustického tlaku $L_{Peq}$ EN ISO 11201)	Hladina akustického výkonu $L_{Weq}$ NF EN ISO 3744	Nejistota K (Hladina akustického výkonu $L_{Weq}$ NF EN ISO 3744)
<b>CB 511 230V</b> <b>70184694702</b>  <b>CB 651 230 V</b> <b>70184602676</b>	80 dB(A)	2,5 dB(A)	93 dB(A)	4 dB(A)

- Měření se provádějí na nových strojích. Skutečné hodnoty se mohou lišit v závislosti na místních podmínkách, a to podle:
  - opotřebení stroje
  - prováděné údržby
  - vhodného použitého nástroje
  - stavu nástroje
  - kvalifikace obsluhy
  - atd.
  
- Naměřené hodnoty platí pro obsluhu při normálním použití, jak je to popsáno pro manuální polohu.

### 3 - MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

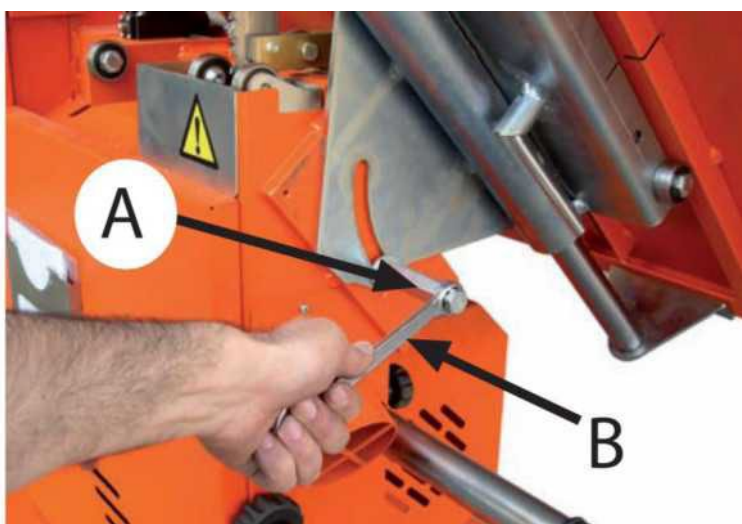
Stroj se dodává plně vybavený (ovšem bez diamantového kotouče). Je připraven k provozu po instalaci diamantového kotouče, rukojetí a dopravního vozíku a po připojení k příslušnému zdroji napájení.

#### 3.1 Uvedení do provozu

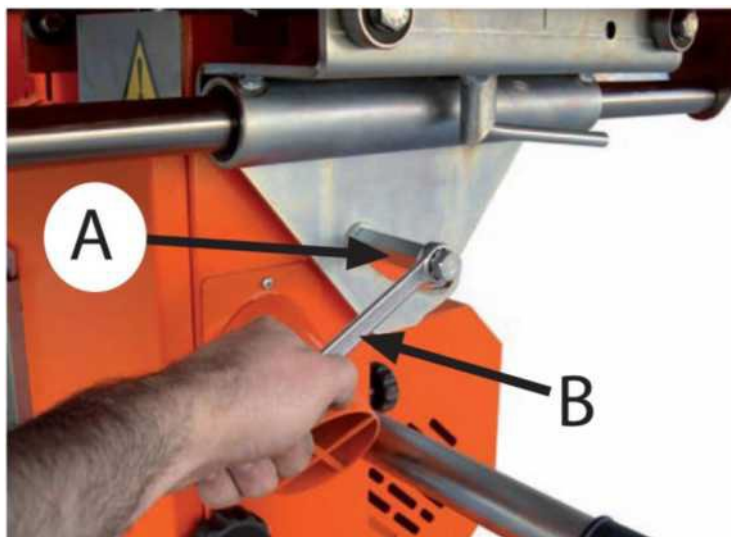


**DŮLEŽITÉ**

3.1.1 Pomocí dodaného klíče „B“ uvolněte šroub „A“ a spusťte stůl rukama.



3.1.2 Jakmile je stůl na místě, utáhněte šroub „A“ pomocí dodaného klíče „B“



### **3.2 Montáž nástroje**

Stroj je prodáván připravený k použití s již nastaveným pásem a přizpůsobeným stroji. Při jakémkoli zásahu postupujte podle pokynů uvedených v části „ÚDRŽBA“.

### **3.3 Elektrická připojení**

Zkontrolujte, že:

- Napájecí napětí/fáze odpovídají údajům uvedeným na štítku motoru.
- Napájení musí být uzemněno v souladu s bezpečnostními předpisy.
- Připojovací kabely musí mít průměr minimálně 2,5 mm<sup>2</sup> na fázi.

### **3.4 Uvedení do provozu a zastavení**

Stisknutím zeleného tlačítka spustíte pás; zastaví se sám na konci dráhy desky.

Při každém řezu znovu stiskněte zelené tlačítko.

Stroj můžete vypnout přímo stisknutím červeného tlačítka nebo tlačítko nouzového zastavení v případě problému.

## 4 - PŘEPRAVA

### 4.1 Bezpečnost

Stroj lze vzhledem k jeho mimořádně pevné konstrukci snadno dodávat bez nutnosti demontáže: je však důležité dodržet následující bezpečnostní opatření:

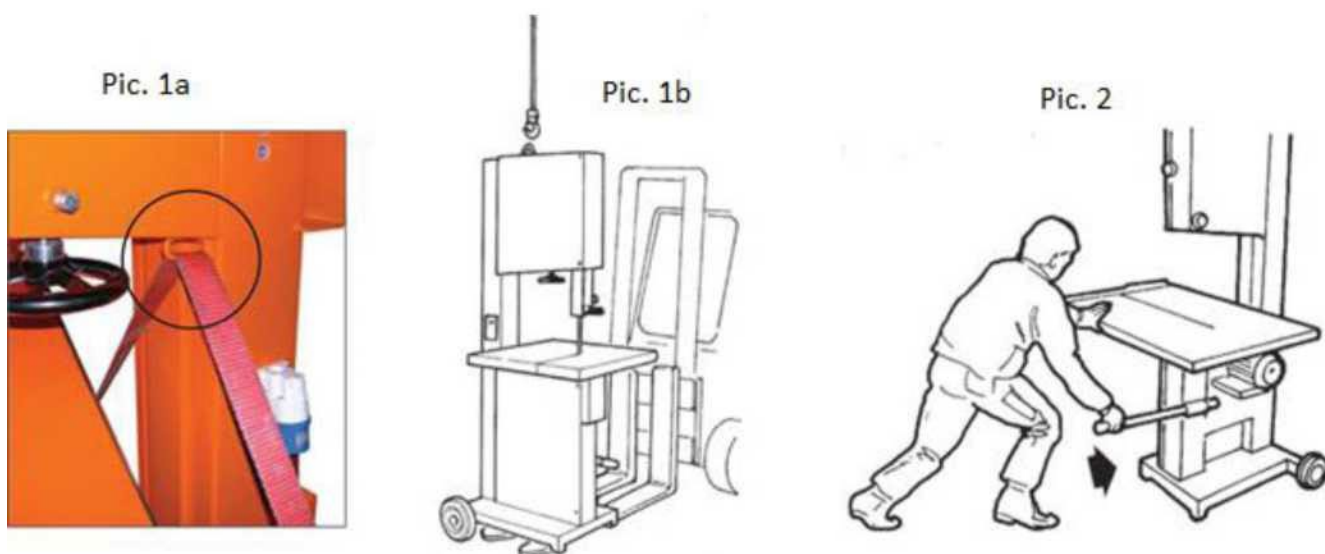
- Ujistěte se, že zvedací nebo kotevní lana nespočívají na křehkých částech, na ochranných krytech nebo na trubkách, které chrání elektrický systém;
- Pro upevnění stroje pomocí popruhu nebo lana používejte výhradně příslušná místa na rámu (obr. 1a);
- Zabraňte náhlým nárazům při zvedání a při nastavování konstrukce směrem dolů;
- Během delších cest po silnicích, které nejsou příliš rovné, je velmi důležité pevně ukotvit konstrukci k dopravnímu prostředku, aby se zabránilo nehodám způsobeným vysokou rychlostí v zatáčkách, na hrbolech nebo na svazích;
- Všechny stroje mají speciální otvory nebo háky pro zvedání. Využijte tyto možnosti, abyste se vyhnuli výše uvedeným problémům.

### 4.2 Zvedání

- Stroj lze zvedat pomocí speciálního zvedacího háku. Použijte standardní zvedací hák připojený k řetězu nebo kabelu o minimální nosnosti 300 kg. (Obr. 1a).
- Stroj lze také zvedat pomocí vysokozdvižného vozíku, který zasune vidlice pod základnu stroje (obr. 1b).

### 4.3 Malé pohyby

Vytáhněte tažnou tyč zcela ven (obr. 2). Stroj lehce nadzvedněte a posuňte jej v požadovaném směru.



Pic.

Obr.

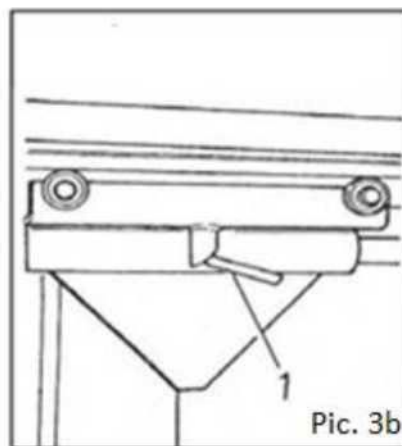
#### 4.4 Skladování

Místo skladování musí být čisté, suché a se stabilní teplotou.

Pokud stroj nebudete delší dobu používat, proveďte následující opatření:

- Celý stroj důkladně očistěte
- Nakloňte desku

Aby stroj zmenšil svůj objem, je obvykle dodáván s nakloněným stolem. Pro umístění stolu do pracovní polohy je třeba povolit šestihřanný šroub pod stolem, který jej upíná (obr.3a poz. A). Poté stůl spusťte a utáhněte šestihřanný šroub. Uvolněte páku (obr. 3b - poz. 1) umístěnou pod stolem pro volný podélný pohyb.



Pic.	Obr.
------	------

Podmínky prostředí pro skladování stroje jsou při teplotě od  $-15^{\circ}$  do  $+45^{\circ}\text{C}$ . Chraňte před korozivním prostředím (solanka nebo kyselina).

## 5 - OBSLUHA STROJE

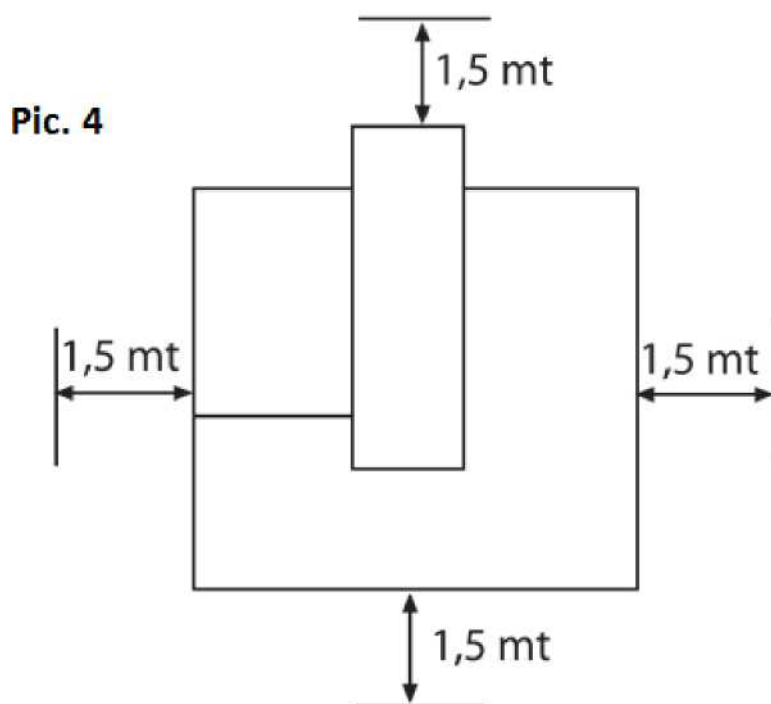
### 5.1 Umístění stroje

(Obr. 4) Pro pohyb osob a majetku bez nebezpečí nárazů a při umožnění běžných postupů údržby musí být kolem stroje ponechán nejméně 1,5metrový prostor.

Jakýkoliv prostor uvnitř a/nebo v blízkosti stroje, kde jsou přítomné osoby vystaveny ohrožení zdraví a bezpečnosti, je považován za nebezpečný prostor.

Každá osoba, která se zcela nebo zčásti nachází v nebezpečném prostoru, se považuje za osobu vystavenou nebezpečí.

Osoba (osoby) pověřená instalací, obsluhou, seřizováním, údržbou, čištěním, opravou a přepravou stroje se považuje za pracovníka obsluhy.



Pic.	Obr.
------	------

Před umístěním stroje zkontrolujte, zda je podlaha dokonale rovná bez nerovností nebo překážek, které by mohly ohrozit stabilitu stroje.

Dále zkontrolujte, zda nosnost podlahy vyhovuje hmotnosti stroje.

### 5.2 Osvětlení

Stroje nejsou vybaveny osvětlovacími systémy, a proto musí být používány na dostatečně osvětlených pracovištích. Je zakázáno stroj používat, když obsluha nemá dokonalý výhled na řeznou linii.

### 5.3 Uvedení do provozu a zastavení

#### 5.3.1 Předběžné kontroly



Je zakázáno používat stroj, pokud jakékoliv ochranné kryty nebo bezpečnostní zařízení chybí nebo jsou nefunkční

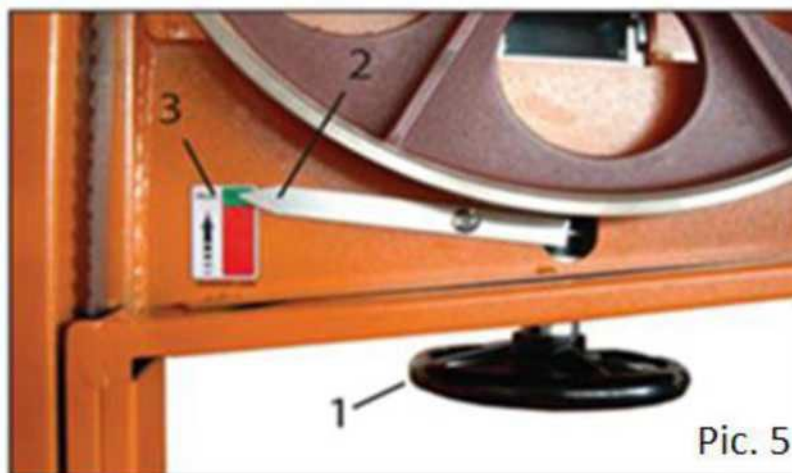


**POZOR:**

Před spuštěním pásu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí žádné jiné osoby ani předměty.

Při každém přesunu, opravě, údržbě nebo kontrole stroje se ujistěte, že je odpojen od elektrické zásuvky. Před připojením stroje je nutno:

- Umístit stroj na stabilní a rovnou plochu, aby byla zajištěna optimální podpora.
- Zkontrolovat, zda je pás ostrý a v dobrém stavu. V pásu nesmí být žádné praskliny. Všechny zuby musí být stejně dlouhé a musí být dokonale naostřeny.
- Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda je pás správně napnutý (obr.5).



Pic.	Obr.
------	------

- Ujistěte se, že síťová zásuvka má stejné fázové parametry jako elektromotor a že je elektrické vedení vybaveno svodovým spínačem a tepelně magnetickým jističem nebo zkratovou pojistkou (max. 15 A). Připojte přídatné uzemnění, je-li k dispozici.
- Elektrické připojení lze provést po ukončení těchto předběžných prací.



**DŮLEŽITÉ PRO SPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ!**

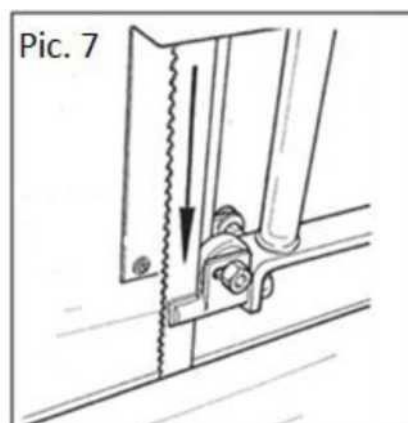
Použijte elektrický kabel s průřezem 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### 5.3.2 Spouštění a vypínání stroje

Připojte standardní elektrickou zástrčku EEC. Spínač je umístěn ve výhodné poloze, která je přístupná z pracoviště obsluhy. Spínač je typu přerušovače při přetížení s jističem a odpojovačem.

Po provedení všech předběžných kontrol zasuňte zástrčku do zásuvky na stroji.

Stisknutím zeleného START tlačítka spínače spustíte pohyb pásu. Stiskněte červené tlačítko STOP pro zastavení stroje (obr.6). Zkontrolujte, zda je směr otáčení správný a zda zuby směřují směrem dolů (obr. 1). 7).



Pic.	Obr.
URGENCE	NOUZOVÝ STAV
START	SPUŠTĚNÍ
STOP	ZASTAVENÍ



**POZOR:** Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je pás řádně napnutý, a to podle pokynů uvedených na stroji.

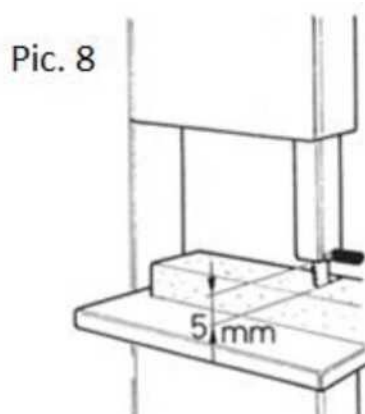


**DŮLEŽITÉ:** Nenechte se rušit při práci a držte ruce mimo oblast řezání. Při řezání malých kusů používejte speciální posunovací prvky s rukojetí: vyrobte si je podle prováděné práce.



**POZOR:** Spouštěcí kryt nože musí být před zahájením práce správně nastaven a uchycen 5 mm nad řezaným kusem (obr. 8).

Je naprosto nezbytné, aby všechny pracovní postupy byly prováděny jedním pracovníkem obsluhy a ne několika osobami.



Un solo operatore - Ein einziger Bediener - A single operator

Pic.	Obr.
A single operator	Jeden pracovník obsluhy



**Během práce:** k čištění pracovního povrchu nepoužívejte ruce, ale použijte štětec s rukojetí nebo kus dřeva.



**Pozor!** Stroj smí používat pouze zkušení pracovníci, kteří jsou dostatečně kvalifikovaní a vyškolení.



Dávejte pozor na osoby, které improvizují při obsluze pily bez jakýchkoliv informací.



Při řezání je po umístění řezaného materiálu třeba držet ruce na příslušné rukojeti (obr. 9).



Pic.

Obr.

Před vyjmutím řezaného obrobku je třeba zajistit, aby se pás zastavil:  
(Vždy projedte s posuvným stolem celou dráhu, aby bylo provedeno automatické zastavení pásu).

## 5.4 Postup pro řezání GASBETONU

### SPUŠTĚNÍ – FÁZE ŘEZÁNÍ

Stisknutím zeleného tlačítka se spustí pohyb pásu. Pás se na konci pohybu stolu sám zastaví.

Po každém řezu se musí zelené tlačítko resetovat.



### VAROVÁNÍ PRO PRŮBĚŽNÉ ŘEZY

Pás se sám nezastaví, když je na jednom kusu proveden průběžný řez.

Obsluha musí použít tlačítko pro zastavení k prvnímu zastavení pásu a vyjmutí kusů.



### STŮL PRO POSUV VPŘED

Důležité: řezy vždy provádějte opatrně.

(ponechte pásu dostatek času na provedení úkonu).



### VAROVÁNÍ PŘI PROVÁDĚNÍ SVISLÉHO ŘEZU NA TVÁRNICÍCH

Dbejte na to, aby byl obrobek stabilní a spočíval na pevné opěrné ploše. Pokračujte mírnou rychlostí vpřed. Neprovádějte svislé řezy na obrobcích s nedostatečnou opěrnou plochou. Takový postup může provádět jen kvalifikovaná a zkušená obsluha stroje.



### MOTOR

Pokud se pás sevře, okamžitě vypněte motor (červené tlačítko)



### VAROVÁNÍ

Při pohybu pásu dávejte pozor, aby se ruce nedostaly do oblasti řezu! Nepoužívejte stroj, pokud dojde k poruše nebo závadě: počkejte, dokud nebude odstraněna.



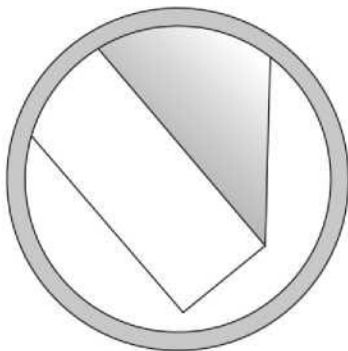
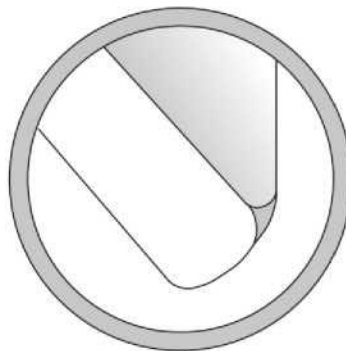
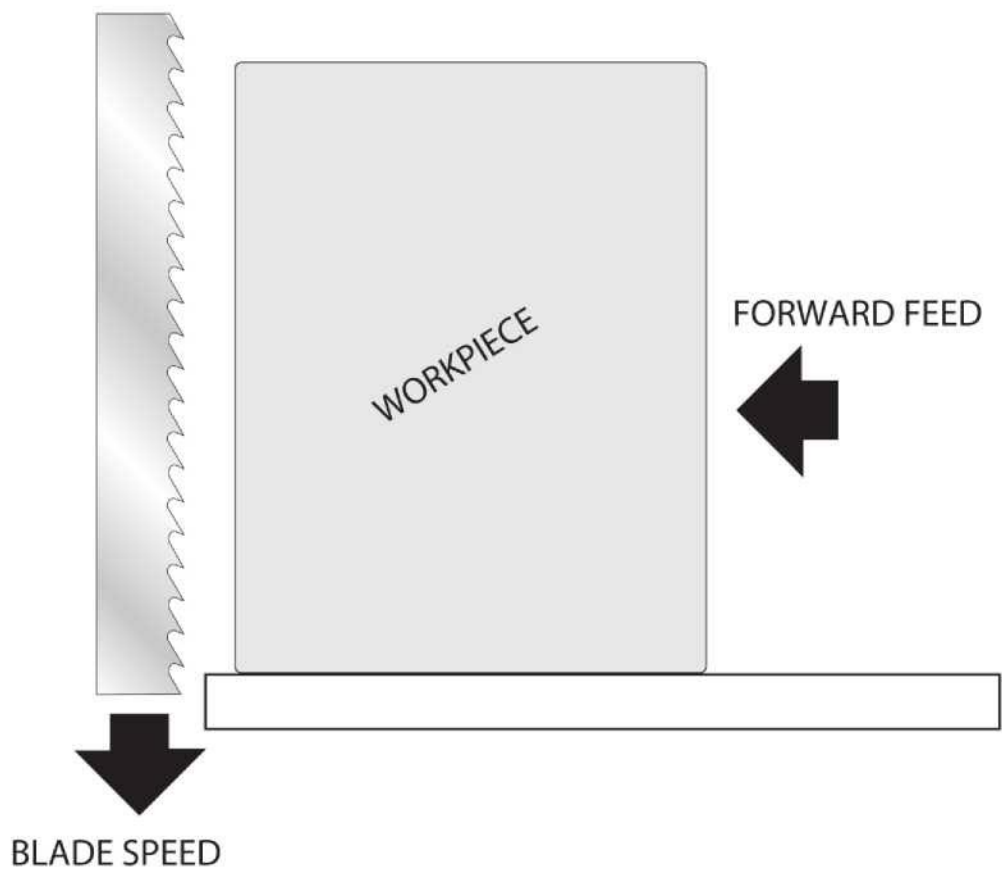
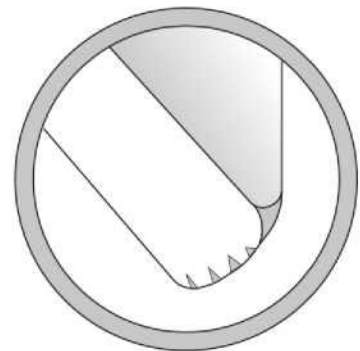
Při řezání používejte nízký přítlačný tlak a „pomalý“ posuv vpřed a zároveň dbejte na to, aby se při manipulaci s blokem před fází řezání a po ní pás zastavil. Při pohybu pásu dávejte pozor, aby se ruce nedostaly do oblasti řezu!

**JE ZAKÁZÁNO ŘEZAT:**

kámen, mramor, žulu, keramiku, betonové tvárnice, železo atd.

**DŮLEŽITÉ**

Pro maximální trvanlivost stroje a přesnost řezání vždy provádějte první řezy s velmi nízkým tlakem, přičemž zvyšujte tlak pomalu, dokud nedosáhnete optimální úrovně podle druhu materiálu, který má být řezán.

NEW  
BLADECORRECT  
STARTING USEWRONG  
STARTING USE

NEW BLADE

NOVÝ PÁS

CORRECT STARTING USE	SPRÁVNÉ SPOUŠTĚNÍ
WRONG STARTING USE	NESPRÁVNÉ SPOUŠTĚNÍ
FORWARD FEED	POSUV VPŘED
WORKPIECE	OBROBEK
BLADE SPEED	RYCHLOST PÁSU

### 5.5 Provozní požadavky

Maximální rozměry obrobku:

- Výška 50 cm, délka 66 cm, užitečná šířka řezu 42 cm. (CB511)
- Výška 64,5 cm, délka 66 cm, užitečná šířka řezu 42 cm. (CB611)

Stroj se nesmí používat v těchto podmínkách:

- v uzavřených prostorách;
- při teplotách do  $-15^{\circ}$ ;
- při teplotě vyšší než  $+40^{\circ}$  (zejména u jednofázových strojů);
- maximální nadmořská výška 1000 m (nad hladinou moře);
- napájecí napětí o 5% nižší nebo vyšší, než je jmenovité napětí;
- elektrická frekvence o 2% nižší nebo vyšší, než je jmenovitá frekvence;
- korozivní prostředí (solanka nebo kyselina);
- deštivé nebo příliš vlhké počasí.

### 5.6 Bezpečnostní zařízení pro práci v uzavřených prostorách

Stroj má vypouštěcí otvor pro práci v uzavřených prostorách: uživatel musí tento vývod připojit k výfukovému systému (obr. 10).



Pic.

Obr.

Minimální výfuková kapacita: 450 m<sup>3</sup>/h

Rychlost výfuku je 20 m/s - Minimální pokles = 1500 PA

Před spuštěním stroje zapněte výfukový systém.



Noste obličejovou masku pro ochranu proti prachu.

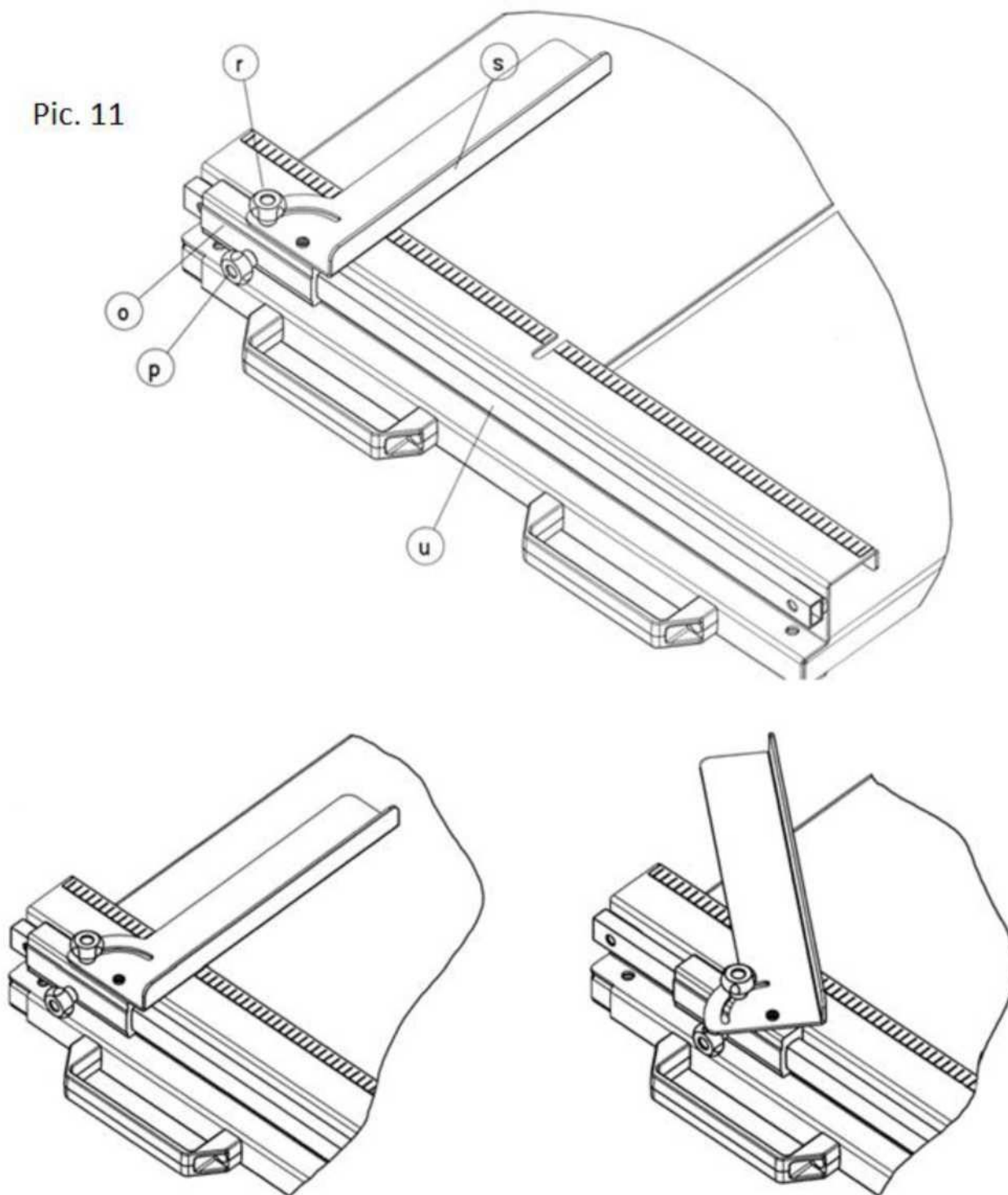
Ochrana dýchacích cest je povinná

Úroveň emisí prachu při řezání pórobetonových bloků o tloušťce 200 mm (1,74mg/Nmc)

### 5.7 Úhel pro úhlové řezy (obr. 11).

Tento úhel může být jednoduše umístěn buď vpravo nebo vlevo od pásu. Uvolněte knoflík (p), vytáhněte hliníkový držák (o) a nasadte jej na křížovou vodící trubku (u) vpravo od pásu. Potom upevněte hliníkový držák (o) do požadované polohy pomocí knoflíku (p). Nastavte úhel do polohy (s) pomocí knoflíku (r).

Pic. 11



Pic.

Obr.

## 6 - ÚDRŽBA



**POZOR!** Veškeré seřizovací a údržbové práce musí být provedeny se zastaveným strojem, s vypnutým motorem a odpojeným napájením! Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranné kryty!



Dávejte pozor na ruce: rotující pás!

Během pohybu pásu je zakázáno odstraňovat zbytkové materiály a prach. Je zakázáno čistit pás, který je v pohybu.

Při údržbě: při manipulaci s pásem používejte ochranné rukavice. Dávejte pozor na efekt pružiny. Označte nápisem, když je stroj v důsledku provozních problémů mimo provoz.

### NEOMÝVEJTE STROJ S VODOU

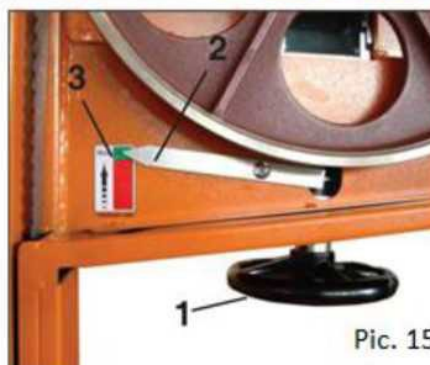
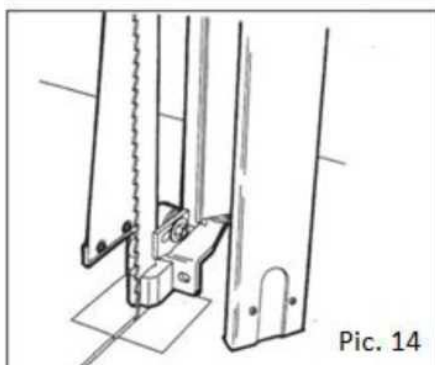
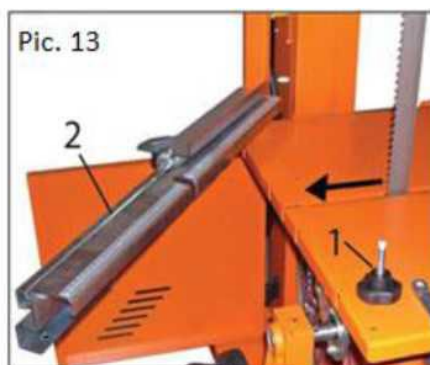
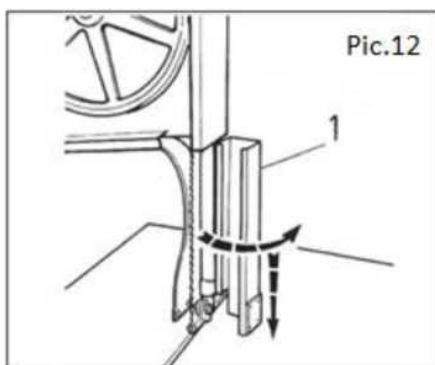
K čištění stroje použijte vysavač nebo malý kompresor.

Nepoužívejte mazivo: používejte pouze rozprašovaný olej ve spreji.

#### 6.1 Nastavení a výměna pásu



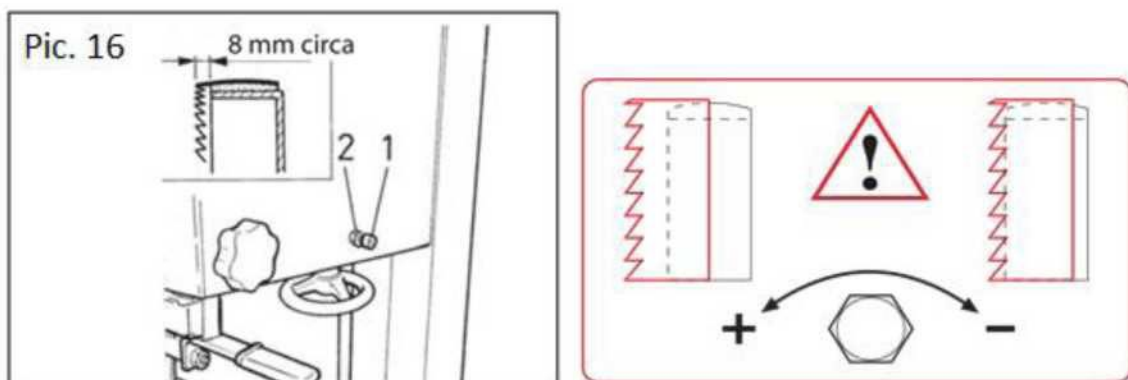
Tyto postupy musí být provedeny s odpojenou zástrčkou napájení. Pro instalaci pásu není třeba demontovat žádný kryt. Pro vyjmutí pásu otevřete dvířka, spusťte spodní kryt (1 obr. 12) až na úroveň stolu a otočte jím doprava. Odšroubujte a vyjměte knoflík (1 obr. 13) a otočte rukojetí (2 obr. 13). Poté namontujte pás a zkontrolujte, aby byl správně usazen ve vodítkách pásu (obr. 14). Pás musí být správně napnut ručním kolečkem (1 obr. 15) až bude konec špičky (2 obr. 15) nastaven na zelený zářez (3 obr. 15).



Pic.	Obr.
------	------

## 6.2 Nastavení pásu

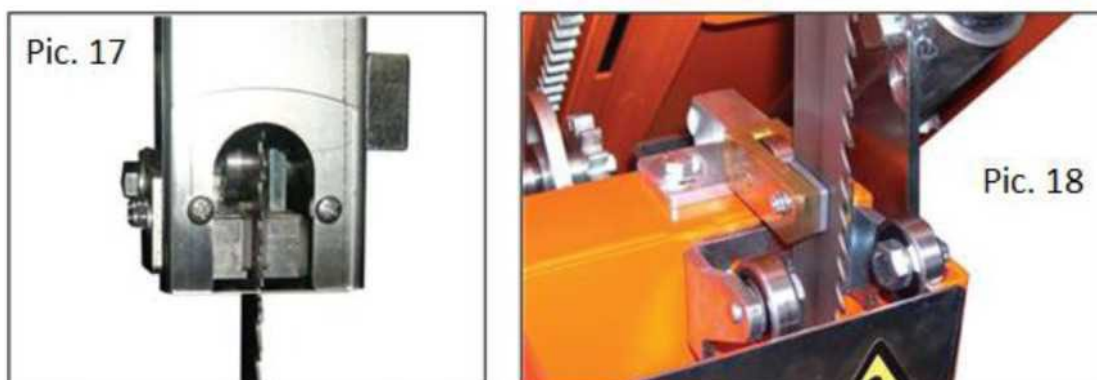
Není-li při otáčení pás správně umístěn, musí se po uvolnění pojistné matice (2, obr. 16) nastavit pomocí šroubu (1, obr. 16). Otáčením proti směru hodinových ručiček se zvyšuje přesah zubů. Otáčením po směru hodinových ručiček se snižuje přesah zubů. Po použití není nutné pás uvolnit.



Pic.	Obr.
8 mm circa	Cca. 8 mm

## 6.3 Kryt pásu

Obě vodítka pásu jsou opatřena širokými vložkami (obr. 17-18). Široké vložky vedle pásu fungují jako vodítka pásu, přičemž ložisko umístěné na zadní straně pásu působí na podporu tahu. Zajistěte, aby tyto vložky vždy umožňovaly posun pásu. Očistěte vodítka pásu stlačeným vzduchem, abyste zabránili tření. Při opotřebení vyměňte ložiska.



Pic.	Obr.
------	------

Pokud má ložisko na zadní straně pásu hlubokou rýhu, musí se vyměnit:

Ložisko pro horní vedení pásu: kód.62200.2rs = D30-D10-14

Ložisko pro spodní vedení pásu: cod.6200.2rs = D30-D10-9



Příklad:  
ložisko pro výměnu

## 6.4 Čištění a mazání



**Pozor!** Všechny postupy seřizování a údržby se musí provádět při vypnutém stroji a odpojeném napájení! Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranné kryty! Je zakázáno čistit pás, který je v pohybu.

Pravidelně čistěte stroj a odstraňujte usazeniny z pracovního stolu, mažte horní vodítko setrvačnicku, mažte vodicí tyč pásu a všechny spoje, aby se zabránilo tvorbě rzi. Odstraňte případné usazeniny na setrvačnicích, abyste nedocházelo ke vzniku vibrací a prasknutí pásu. Vodítka pásu vždy profoukněte.

### Mazání ložisek

Je nutné pro správné fungování v časových intervalech 1x za 3 měsíce ložiska promazat. Použijte vhodné mazivo na ložiska.

## 6.5 Kontrola bezpečnostních zařízení

### Pravidelná kontrola:

Chcete-li zkontrolovat, zda bezpečnostní zařízení pracují správně, dodržujte následující pokyny:

#### KONTROLA ELEKTRICKÝCH SOUČÁSTÍ (přepínač)

- 1) Spusťte stroj.
- 2) Stiskněte tlačítko pro zastavení stroje (stroj by se měl zastavit).
- 3) Stroj znovu zapněte a stiskněte tlačítko nouzového zastavení (stroj by se měl zastavit).

#### KONTROLA ELEKTRICKÝCH SOUČÁSTÍ (koncové spínače)

- 1) Spusťte stroj.
- 2) otevřete kryty setrvačnicku (stroj by se měl zastavit);
- 3) stroj znovu zapněte a posuňte stůl do krajní polohy směrem k pásu (stroj by se měl zastavit);
- 4) stroj je vybaven bezpečnostním koncovým spínačem, který zabraňuje jeho spuštění, pokud je stůl nakloněn v přepravní poloze (obr. 19).



Pic.

Obr.



**POZOR:** Pravidelně čistěte koncové spínače, abyste zabránili vzniku usazenin, které by mohly bránit jejich provozu. Zajistěte, aby píst zapadl (stroj nebude fungovat, pokud píst koncového spínače zůstane v poloze)

## 7 - MOTOR

### 7.1 Elektromotor

Motor o výkonu 1,85 kW.

Stroj je vybaven tepelnou ochranou, která vypne motor v případě přetížení a to ve dvou různých situacích:

a) zastavení při krátkém čase po zablokování

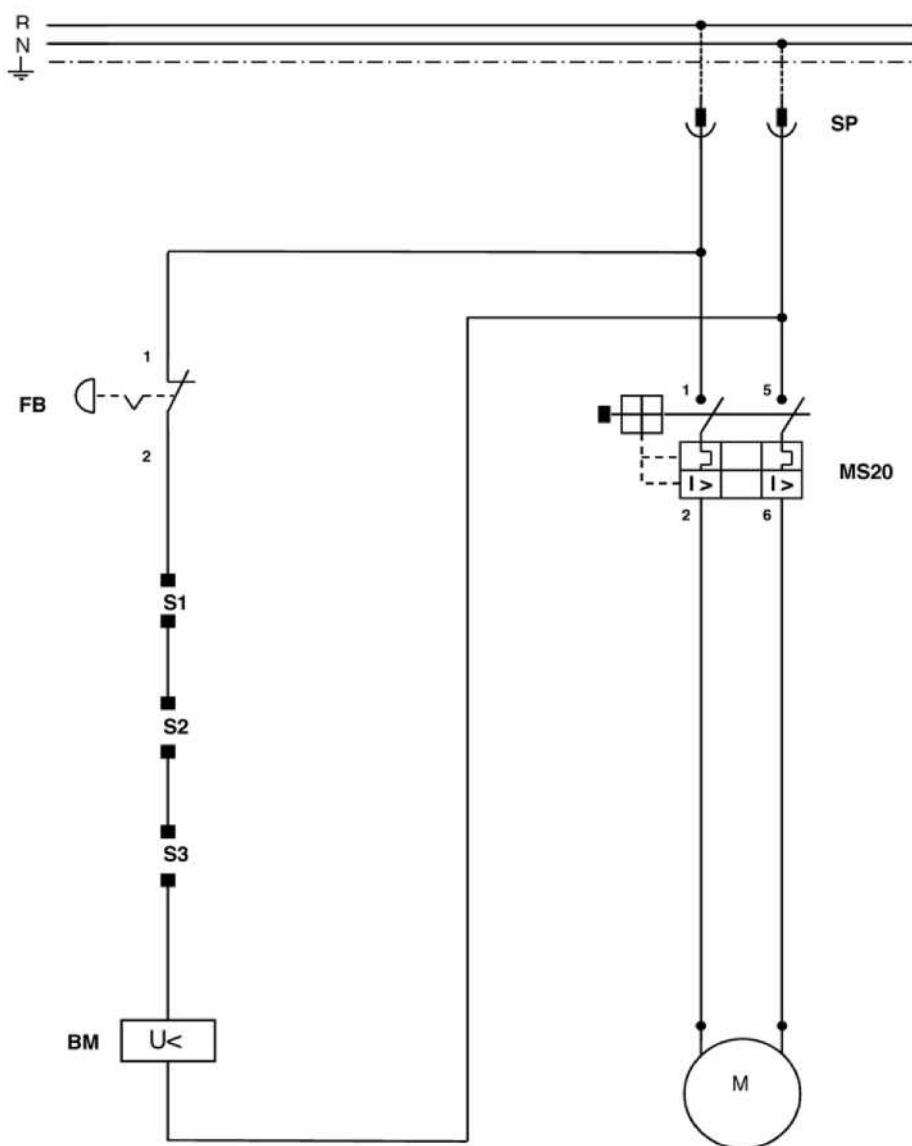
Spojení není provedeno správně nebo fáze není pod napětím.

Pro přepnutí spínače do polohy vypnuto (červené tlačítko) a pro kontrolu připojení a/nebo fáze napětí.

b) Zastavení během řezání. Přetížený motor.

Vypínač se používá také jako tlačítko nouzového zastavení.

### 7.2 Jednofázové schéma zapojení 230V



## 8 - ZÁVADY: PŘÍČINY A ODSTRANĚNÍ

### 8.1 Postupy pro vyhledávání závad

Pokud dojde k poruše při používání stroje, vypněte stroj a odpojte jej od elektrické sítě. Veškeré práce, které se týkají elektrického systému nebo napájení stroje, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

### 8.2 Průvodce odstraňováním problémů

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí	Není pod napětím	Zkontrolujte elektrické napájení (např. pojistku)
	Připojovací kabel je příliš malý	Vyměňte připojovací kabel
	Vadný připojovací kabel	Vyměňte připojovací kabel
	Vadný spínač	POZOR: smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář
	Vadný motor	Vyměňte motor nebo kontaktujte výrobce motoru
Motor se při řezání zastaví, ale po krátké době jej lze znovu spustit	Rychlost řezání je příliš vysoká	Provádějte řezání pomaleji
	Vadný kotouč	Vyměňte kotouč

### 8.3 Záruka

Záruka se nevztahuje na části, které jsou způsobeny přirozeným opotřebením, tepelným namáháním, povětrnostními vlivy nebo poruchami způsobenými nesprávným zapojením, instalací, provozem nebo mazáním či násilnými zásahy. Záruka se nevztahuje na elektrická a elektronická zařízení v případě poškození způsobeného nevhodným napětím (nedostatečným nebo nadměrným napětím).

Kromě toho nebude uznána žádná záruka na škody způsobené nesprávným použitím nebo zneužitím stroje, jako jsou nevhodné úpravy nebo opravy provedené vlastníkem nebo třetími osobami na vlastní odpovědnost či v případě úmyslného přetížení stroje.

Záruka neplatí na díly podléhající opotřebením (např. řezné pásy, hnací řemeny nebo hnací řetězy, vodítka, ložiska, axiální ložiska, kondenzátory) ani na výkon všech seřizovacích a kalibračních prací.

### 8.4 Zákaznický servis

Při objednávání náhradních dílů uveďte:

- Výrobní číslo
- Kód dílu.
- přesné označení,
- počet požadovaných dílů,
- adresa pro doručení.
- Uveďte prosím jasně požadovaný způsob přepravy, např. „expresní“ nebo „letecky“. Bez konkrétních

instrukcí dodáme díly takovým způsobem, který budeme považovat za vhodný a který nemusí být vždy nejrychlejší.

Díky jasným pokynům můžete zabránit problémům a chybným dodávkám.

Pokud si nejste jisti, pošlete nám vadný díl.

V případě reklamace musí být díl vždy vrácen k posouzení.

Náhradní díly pro motor lze objednat u výrobce motoru nebo u jeho prodejce, což je často rychlejší a levnější.

Tento stroj vyrobila společnost:

Saint-Gobain Abrasives S.A.  
190, Bd. J. F. Kennedy  
L- 4930 BASCHARAGE  
Lucembursko.  
Tel.: 00352-50 401-1  
Fax: 00352- 50 16 33  
<http://www.construction.norton.eu>  
e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

Záruku lze uplatnit a technickou podporu získat u místního distributora, kde lze také objednat stroje, náhradní díly a spotřební materiál:

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA**  
INDUSTRIELAAN 129  
1070 ANDERLECHT: BRUSSEL  
BELGIE  
TEL.: +32 2 267 21 00  
FAX: +32 2 267 34 24

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.**  
VINOHRADSKÁ 184  
130 52 PRAHA 3  
ČESKÁ REPUBLIKA  
TEL.: +420 267 132 026  
+420 267 132 029  
FAX: +420 267 132 021-2

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S**  
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A  
2300 KØBENHAVN S  
DÁNSKO  
TEL.: +45 4675 5244

**PO BOX 643706**  
FORTUNE TOWER OFFICE  
2106 JLT BLOCK C  
(VEDLE STANICE METRA)  
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI  
SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY  
TEL.: +971 4 431 5154  
FAX: +971 4 431 5434

**SAINT-GOBAIN ABRASIFS**  
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8  
73 702 CON FLANS CEDEX  
FRANCIE  
TEL.: +33 (0)1 34 00 40 00  
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH**  
BIRKENSTRASSE 45-49  
D-50389 WESSELING  
NĚMECKO  
TEL.: +40 (0) 2236703-1  
+49 (0) 2236 3996-0  
+49 (0) 2236 8911-0  
FAX: +49 (0) 2236 703-367  
+49 (0) 2236 8996-10  
+49 (0) 2236 8911-30  
**PRO RAKOUSKÝ TRH**  
TEL.: +43 (00) 662 430 076

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.**  
1225 BUDAPEST  
BÁNYALÉG U. 60/B.  
MAĎARSKO  
TEL.: +36 1 371 22 50  
FAX: +36 1 371 22 55

**SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A**  
VIA PER CESANO BOSCONI 4  
I-20094 CORSICO MILANO  
ITÁLIE  
TEL.: +30 02 44 851  
FAX: +39 02 44 78 266

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.**  
190 RUE J.F. KENNEDY  
L-4930 BASCHARAGE  
LUCSEMBURSKO  
TEL.: +352 50 401 1  
FAX: +352 50 16 33  
NO. bezpl. linka (Francie) 0800 906 903

**SAINT-GOBAIN ABRASIFS, SA**  
2 ALLÉE DES FIGUIERS  
AIN SEBAA - CASABLANCA  
MAROKO  
TEL.: +212 5 22 66 57 31  
FAX: +212 5 22 35 09 65

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV**  
GROENLOSEWEG 28  
7151 HW EIBERGEN  
P.O. BOX 10  
7150 AA EIBERGEN  
NIZOZEMSKO  
TEL.: +31 545 466466  
FAX: +31 545474605

**SAINT-GOBAIN ABRASIVESAS**  
POSTBOKS 11, ALNABRU,  
0614 OSLO  
BROBEKKVEIEN 84,  
0582 OSLO  
NORSKO  
TEL.: +47 63 87 06 00  
FAX: +47 63 87 06 01

**SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP.Z**  
O.O.  
UL TORUŃSKA 239/241  
62-600 KOŁO  
POLSKO  
TEL.: +43 63 26 17 100  
FAX: +48 63 27 20 401

**SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L.DA**  
ZONA INDUSTRIAL DAMAIA  
I-SECTOR VIII, NO. 122  
APARTADO 6050  
4476 - 908 MAIA  
PORTUGALSKO  
TEL.: +351 229 437940  
FAX: +351 229 437 949

**SAINT-GOBAIN GLASS**  
BUSINESS UNIT ABRASIVI  
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD.  
SATU MARE 447355  
STR. CAREIULUI 11  
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
RUMUNSKO  
TEL.: +40 261 339 709  
FAX: +40 261 339710

**SG HPM RUS**  
53, F. ENGELS STR.  
STROENIE 2  
105082 MOSCOW  
RUSKO  
TEL.: +74 955 408 355  
FAX: +74 959 373 224

**SAINT-GOBAIN**  
ABRASIVES (PTY) LTD  
2 MONTEER ROAD  
ISANDO 1600  
P.O. BOX 67  
JIŽNÍ AFRIKA  
TEL.: +27 11 961 2000  
FAX: +27 11 961 2134/5

**SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.**  
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5  
E-31195 BERPIOPLANO (NAVARRA)  
ŠPANĚLSKO  
TEL.: +34 948 306 000  
FAX: +34 948 306 042

**SAINT GOBAIN ABRASIVES AB**  
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A  
168 66 BRIMMA ■ SVERIGE  
ŠVÉDSKO  
TEL.: +46 8 580 881 00  
FAX: +46 8 580 881 01

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES**  
MUEYYETZADE MAH.  
GALIPDEDE CAD. NO:99, KAT:3  
34425 BEYOGLU-ISTANBUL-TURKEY  
TEL.: 0090-212-245 85 21  
FAX: 0090-212-245 85 27

**SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.**  
DOXEY RD  
STAFFORD  
ST16 1EA  
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ  
TEL.: +44 1785 222 000  
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs  
190 Rue J.F. Kennedy  
L-4930 Bascharage  
Lucembursko  
Tel.: +35 250 4011  
Fax: +352 50 16 33  
bezpl. linka (Francie) 0800 906 903

[www.nortonabrasives.com/](http://www.nortonabrasives.com/)